

VÝROČNÍ  
8  
SPOLU

NC

18

NDCCURN  
VÝROČKA!



# ALEBO

## VÝROČNÁ SPRÁVA NADÁCIE CVERNOVKA 2018

**5**

Nadácia Cvernovka/Nová Cvernovka  
(orgány, organizačná štruktúra, finančný model)

**19**

Rozhovor so zakladateľmi

Prehľad činností v roku 2018

**29**

**39**

Rozpočet

**43**

Ročná účtovná závierka a prehľady 2018

Plánované aktivity na rok 2019

**47**


Partneri

**50**

**53**

Správa audítora, Účtovná závierka  
a všeobecné informácie

# ČO ZNAMENÁ



**NC**

**?**



**NADÁCIA CVERNOVKA “...BOLA ZALOŽENÁ  
NADAČNOU LISTINOU DŇA 17. 12. 2015 A ZAPÍSANÁ  
DO REGISTRA NADÁCIÍ NA MV SR POD ČÍSLOM  
203/NA-2002/1125 V ZMYSLE ZÁKONA Č.34/2002  
Z. Z. O NADÁCIÁCH SO SÍDLOM RAČIANSKA 78,  
831 02 BRATISLAVA-NOVÉ MESTO.”**

Štruktúra nadácie je okrem zakladateľov zložená z orgánov ako Správna rada, Výkonná rada, Dozorná rada a Správca nadácie. Hodnotami nadácie sú sloboda, zodpovednosť, diverzita, otvorenosť a udržateľnosť. Cítíme sa dobre pri hľadaní inovatívnych modelov spolupráce medzi neziskovým a verejným sektorom, vdychovaní nového života do zabudnutých miest ich transformáciou na centrá kultúry a kreativity s prvkami spoločenskej angažovanosti a ekologickej udržateľnosti. Našou dlhodobou víziou je zvyšovanie úrovne dôvery v spoločnosti ako nevyhnutného predpokladu pre dobre fungujúci štát.

Zakladateľmi nadácie sú Viliam Csino, Šymon Kliman, Boris Meluš a Branislav Čavoj.

Obsadenie orgánov nadácie sa v roku 2018 nemenilo. Správna rada, ako najvyšší orgán nadácie, je zložená z osobností, ktoré nadáciu nielen reprezentujú navonok, ale majú zásadný podiel na jej strategickom smerovaní a charaktere. V tomto smere by sme chceli špeciálne poďakovať Igorovi Markovi, Borisovi Hrbáňovi, Zuzane Šajgalíkovej, Martinovi Liptákovi a Vladimírovi Vaculíkovi.

Dôležitú úlohu si plnia aj iné orgány ako je Výkonná rada a Dozorná rada so zastupiteľmi reprezentujúcimi Bratislavský samosprávny kraj, ktorý ako najvýznamnejší zmluvný partner plní predovšetkým kontrolnú funkciu, je však aj poradným hlasom pri dôležitých rozhodnutiach. Týmto by sme chceli poďakovať najmä Henriete Moravčíkovej, Jurajovi Káčerovi, Martinovi Čižmárikovi, Martinovi Šichmanovi, Martine Jakabovičovej a Kataríne Hudákovej.

Pri hľadaní dlhodobej vízie a zostavovaní strategického plánu nadácii pomáha platforma Advisory board vedená Mikom Pirttivaarom z Rapid Action Group z Fínska.



# NOVÁ CVERNOVKA

Vznikla v zničenej budove bývalej chemickej školy na Račianskej. Vďaka podpore ateliérov zo "starej" Cvernovky, Bratislavskému samosprávnemu kraju, našim partnerom, verejnosti a spolupráci úradov sme boli schopní v relatívne krátkom čase zrekonštruovať budovu a nasťahovať do nej kreatívne ateliéry, vybudovať kultúrne a spoločenské priestory, spustiť verejnú knižnicu, coworkingové centrum s detským kútikom a fotografický a filmový ateliér. V roku 2018 tvorilo Novú Cvernovku viac ako 100 ateliérov s odhadovaným počtom 300 ľudí pravidelne využívajúcich tento priestor. Budovy a areál sa pre nás stali akýmsi ihriskom, na ktorom testujeme nové modely samosprávy, spolunažívania a participácie, stavebné a technologické postupy s citlivým prístupom k životnému prostrediu a architektúre.

V roku 2018 sa naša organizačná štruktúra naďalej formovala v snahe flexibilne reagovať na enormný nárast požiadaviek, ktoré so sebou prináša prevádzka Kultúrneho a kreatívneho centra. Okrem správy budovy s ateliérmi, zdieľanými a verejnými priestormi to znamenalo aj prevádzku knižnice a eventového priestoru so sálou a realizáciu pravidelného kultúrneho programu a programu (artist in) rezidencií pre zahraničných umelcov.



Tím nadácie v roku 2018 predstavoval v priemere 26 spolupracovníkov, z toho pri 4 ľuďoch išlo o zamestnanecký pomer a pri 22 ľuďoch o prácu na základe rámcových zmlúv. V nadácii sa vyprofiloval tím rozvoja a správy, tím pre finančný manažment, produkčný a programový tím, tím pre komunikáciu, projektový manažment a fundraising. Ako neformálne platformy naďalej pôsobia Eko rada (alias EkoBoaR&D), *Architektonická rada* (alias. Arch Board), *Visual Art Board* a Podnájomnícke fórum.

Nová Cvernovka a Nadácia Cvernovka svojimi aktivitami a pôsobením potvrdzujú, že sú živým ekosystémom, navzájom sa oplývňujúcim a formujúcim charakter projektu a celkový pohľad na pojem Cvernovka. Ďakujeme všetkým vyššie spomenutým jednotlivcom a ateliérom, že s nami tvoríte tento výnimočný projekt.







# ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

Knižnica  
Kabinet pomalosti

**KULTÚRNY  
PROGRAM**

Centrum  
performatívnych  
umení

Umelecké  
rezidencie

**ART  
BOARD**

**DRAMATURGIA  
& PRODUKCIA**

**KOMUNIKÁCIA**

**PROJEKTOVÉ  
TÍMY**

**ATEL**

**FIN  
& P**



IANCIE  
RÁVNE

IÉRY

Braňo  
Viliam

**VBBŠ**

Boris

Šymon

Gremiálka

Dozorná  
rada

**SPRÁVNA  
RADA**

Výkonná rada

**FUNDRASING  
& NETWORKING**

**SPRÁVA  
BUDOV**

**ARCH  
BOARD**

Záhrada

**EKO  
BOARD**

Advisory  
board

**PODNÁJOMNÍCKE  
FÓRUM**

**CVRN  
SNEM**

# PRINCÍP FUNGOVANIA EKONOMICKÉHO MODELU NC

Ekonomický model nadácie je aktuálne postavený na dvoch hlavných aktivitách. Prvou z nich je prevádzka areálu Novej Cvernovky, ktorý dostala Nadácia do 25 ročného prenájmu od Bratislavského samosprávneho kraja. Z nákladového hľadiska ide predovšetkým o platby za energie, splátky úverov, služby správy budovy vrátane upratovania, údržby, opráv, servisov, služieb bezpečnosti a revízií, ako aj ďalšie režijné náklady súvisiace s prevádzkou, nevynímajúc dane a poplatky. Táto časť je financovaná predovšetkým z platieb nájomného od ateliérov a je považovaná za podnikateľskú aktivitu, pri ktorej však nie je cieľom dosahovanie zisku, ale okrem pokrytia nákladov na prevádzku najmä získavanie zdrojov na rozvojové a neziskové projekty. Napriek celkovej stabilizácii zostala v roku 2018 nedostatočnou práve tvorba rezervy určenej na rozvoj a energetickú transformáciu areálu, ako aj podporu verejnoprospešných projektov.

Druhou aktivitou je realizácia verejných programov Nadácie. V roku 2018 sa vyprofilovali a stabilizovali nasledovné programy: pravidelný kultúrny program, ktorý sa koná vo verejných priestoroch Novej Cvernovky, vrátane organizácie festivalov a vzdelávacích formátov, program umeleckých rezidencií a vizuálneho umenia nesúci názov **Reaktor** realizovaný v spolupráci s o. z. Artaktiv a program verejnej knižnice **Kabinet Pomalosti** v spolupráci s Upupa Epops o. z. Aktivity v týchto programoch sú financované výlučne z grantov, podporovaných programov, partnerstiev so súkromnou či verejnou sférou a v menšej miere aj zo vstupného a jednorazových prenájomov.















**BORIS MELUŠ**

**VILIAM CSINO**

**ŠYMON KLIMAN**

**BRAŇO ČAVOJ**



# ROZHOVOR SO ZAKLADATEĽMI

## PÝTA SA VERA CSILLAG

Zakladatelia Nadácie Cvernovka sa v rozhovore ohliadajú späť za rokom 2018 a zmenami, ktorými si v tomto období **prešla** bývalá chemická škola na Račianskej 78, dnes už Nová Cvernovka. Zároveň spomínajú aktivity rozširujúce kultúrne povedomie nielen v mestskej časti Bratislava – Nové Mesto, ale tiež jej dôležité postavenie v slovenskej kultúre. Nová Cvernovka má potenciál fungovať dlhodobo nielen ako priestor pre ľudí z kreatívneho priemyslu, zastrešujúci aj vizuálne, zvukové či performatívne umenie, ale zasahuje aj do vecí verejných, zaujíma sa o mesto samotné z pohľadu občianskeho, urbanistického a je v jej záujme zostať otvorenou a transparentnou entitou.

Nadácia Cvernovka je hlavným zriaďovateľom kreatívneho a kultúrneho centra Nová Cvernovka. V roku 2018 sa sfinalizovali nevyhnutné rekonštrukčné práce, potrebné na plynulé fungovanie centra. Ktoré zásahy sa podarilo dokončiť? A čo je ešte nevyhnutné v rámci areálu a budovy ďalej rekonštruovať, aby sa centrum mohlo naďalej rozvíjať?

**BORIS**

V roku 2018 sa nám podarilo dotiahnuť viacero stavebných úprav, na ktoré v prvom roku nebolo dosť času, nakoľko neboli takpovediac nutné pre prežitie.

Venovali sme sa rôznym kozmetickým úpravám, ako napríklad odstráneniu starého linolea a zafixovaniu pôvodnej xylolitovej podlahy v takzvanej obchodnej chodbe na prízemí. Alebo zrekonštruovaniu interiéru pôvodnej Zborovne, ktorá teraz slúži ako multifunkčná miestnosť pre menšie podujatia, výstavy alebo ako ateliér pre nárazové použitie. Okrem toho sme sa sústredili aj na budovu internátu, kde sme museli vykonať sanáciu viacerých havarijných situácií a zároveň sme pristúpili k výmene zvyšku starých okien za nové, s cieľom aspoň dočasne zlepšiť energetickú efektívnosť budovy.

Okrem priamych stavebných prác takéhoto menšieho rozsahu sme sa venovali aj príprave podkladov k projektovej dokumentácii väčších stavebných projektov, ktoré plánujeme v budúcnosti.

Ide najmä o celkovú rekonštrukciu internátu, vybudovanie Centra performatívnych umení v bývalej telocvični alebo pristavanie backstagu k pôvodnej budove školy.

Backstage bude nesporne potrebný pre plnohodnotné využívanie Sály v budúcnosti. Máme toho pred sebou veľa, areál aj samotné budovy sú staré a hoci sme už oveľa zorientovanejší, než keď sme doň prišli, domnievam sa, že tu na nás ešte stále čaká zopár prekvapení.



Nadácia Cvernovka sa v priebehu roka 2018 stretávala s mnohými úskaliaми a výzvami, ktoré sú spojené s prevádzkou kreatívneho a kultúrneho centra Nová Cvernovka, ale aj nastaveniami procesov v rámci plynulého fungovania nadácie. Ktoré z nich boli najnáročnejšie a z akých dôvodov?

**BRAŇO**

Prevádzka tak veľkého areálu s dvoma budovami dá naozaj zabráť a teraz už určite vidíme veci trochu inak. Nástrahy praktického či skôr finančného charakteru týkajúce sa prevádzky, pred ktorými nás na začiatku vystrihali ľudia z banky sú prvou oblasťou, pri ktorej sme boli nútení vytriezvieť. Ako sa hovorí, metre štvorcové jednoducho neoklamete. Vašu finančnú stabilitu vám dokáže faktúra s viac ako 41 tisíc eur nedoplatkom za plyn naozaj rozhádzať... Druhou veľkou výzvou pri prevádzke kultúrneho centra je určite komunitné nastavenie Novej Cvernovky založené na budovaní priateľských vzťahov a dôvere, nielen navzájom, ale aj budovaní vzťahu so samotným projektom, jeho hodnotami a do istej miery prijatím spoločnej zodpovednosti za to, akým smerom sa vyvíja.

Nová Cvernovka v súčasnosti ponúka priestory približne 120 ateliérom rôznych odvetví. Na základe akého kľúča sú ateliéry obsadzované? Do akej miery je momentálne kapacita naplnená a aké sú ešte ďalšie možnosti kreatívneho centra?

Presné číslo neviem, ale myslím, že sme zaplnení tak na 90 a viac percent. **ŠYMON** Sám som prekvapený, aký je stále záujem o priestory u nás, denne nám chodí niekoľko dopytov. Pri rozhodovaní o tom, kto si tu zriadi ateliér sme nechceli ostať iba my štyria. Tento proces sme preto otvorili a sprehľadnili. Záujemci sa môžu pri uvoľnení priestoru prihlásiť do "open callu", vyplniť dotazník s kritériami,

ktoré sú pre nás dôležité a následne prísť svoje aktivity odprezentovať aj pred "komisiu" zloženú z ľudí z budovy, teda podnájomníkov. Tento systém ešte ladíme, ale sme presvedčení, že ide o transparentnú formu.

Nová Cvernovka je nielen kreatívnym, ale aj kultúrnym centrom s bohatým programom, ktoré si počas roka 2018 vybudovalo svoje rešpektované miesto na kultúrnej mape Bratislavy. Aký typ akcií mohli návštevníci vidieť? Aký približný počet návštevníkov v priebehu roka podujatia navštívilo a na akú cieľovú skupinu je program zameraný?

Od začiatku bola snaha zamerať sa na čo najširšie publikum s fokusom na mladšie cieľové skupiny. Vo všeobecnosti sa

**VILIAM**

však snažíme stavať programovú štruktúru s cieľom prinášať nové veci, reagovať na aktuálne dianie

či už na hudobnej scéne, alebo v spoločnosti vôbec. Nová Cvernovka hostila v roku 2018 množstvo menších alternatívnych divadelných foriem, hudobných podujatí so širokým žánrovým alebo cross žánrovým zameraním, samostatné vzdelávacie prednášky či už z oblasti prírodných ako aj humanitných vied a tak ďalej. Samostatnou kapitolou je zadefinovanie vstupného priestoru budovy ako jasne viditeľného intervenčného priestoru so špecifickými výstavnými aktivitami reagujúcimi na významné spoločenské udalosti ako napríklad inštalácia Okupácia 1968. V skratke povedané, program v Novej Cvernovke sa snaží byť angažovaný, inovatívny a vzdelávací. Samostatnou kapitolou je realizácia a hostovanie väčších festivalov: hudobného Sharpu, literárnej Autoriády, ekologického NaSuti, ako aj najdôležitejšieho festivalu 1. Máj-deň otvorených ateliérov, multižánrového mestského festivalu, ktorý minulý rok navštívilo približne 8000 návštevníkov. Počas roka 2018 navštívilo Novú Cvernovku približne 50 000 návštevníkov.

**ŠYMON**

Podľa mňa je nevyhnutné vypichnúť, že zhruba 25% časti programu sa venovalo práve vzdelávacím a osvetovým formátom, či už formou študentských diskusií a prednášok v kultúrnom priestore alebo formou výstav vo vstupnom priestore (foayé) školy. V tomto smere by sme chceli pozdvihnúť vzťah s Bratislavským samosprávnym krajom, prípadne mestom na úroveň strategického partnerstva, nakoľko z veľkej časti robíme náplň obsiahnutú vo verejných politikách.

V areáli Novej Cvernovky vznikol park pre verejnosť s názvom Park de Palma. Postupne sa bude rozširovať aj jeho funkcia. Naplní sa kultúrnymi podujatiami a zároveň bude slúžiť aj širokej verejnosti. O aké zásahy do okolia budovy pri rekonštrukcii exteriéru išlo? S kým ste na tomto projekte spolupracovali?

**BORIS**

V roku 2018 sme začali testovať ako by sme pôvodný zelený areál, ktorý sa nachádza pred a vedľa budov Novej Cvernovky, mohli viac zprístupňovať verejnosti. V prvej fáze sme sa sústredili na časť medzi budovou školy a areálom bývalého závodu Palma. Preto sme ho aj pomenovali Park de Palma a v jeho komunikácii použili vizuál sila z Palmy, ktoré sa nad ním týči. Čo sa týka zásahov, išlo najmä o obnovenie pôvodných chodníkov, vyčistenie od náletovej zelene a celkovú kultiváciu priestorov pre návštevníkov, ktorí sem počas leta mohli chodiť za verejným programom, ktorý sa odohrával na prenosnom malom pódiu. V spolupráci s Coworkingom Cvernovka sme tu vybudovali aj neformálnu detskú zónu, ktorú si zvykli navštevovať okrem detí, čo sa zdržiavajú v Novej Cvernovke, aj obyvatelia z jej okolia. Všetky práce boli vykonané svojpomocne respektíve za pomoci verejných a firemných brigád. Aj na základe nadobudnutých skúseností s verejnou prevádzkou



**FESTIVAL  
NASUTI**







tejto časti parku sme pripravili podklady k vypracovaniu komplexnej architektonickej štúdie na celkovú transformáciu verejnej časti parku v Novej Cvernovke, na ktorej sa podieľajú architektonické štúdiá 2021 a Labak. Jej postupná implementácia je predmetom rokov 2019 až 2022. Vo finálnom vyhotovení by mal park obsahovať viaceré funkcie, ako napríklad plnohodnotné detské ihrisko, letnú kuchyňu, grilovacie miesta pre verenosť, stabilnejšie pobytové plochy alebo pódium. Naším cieľom je urobiť z tohoto nového parku príjemné miesto pre ľudí z okolia aj návštevníkov centra.

V súčasnosti sa kultúrny program odohráva predovšetkým v multifunkčnej sále, ale aj v knižnici Kabinet pomalosti, v Zborovni na 1. poschodí, v lete bude prebiehať v Park de Palma. Zároveň sa Nadácia Cvernovka podieľa na sprevádzkovaní ďalšieho kultúrneho priestoru – Centra performatívnych umení v priestoroch bývalej telocvične. Ako sa vám darí projekt realizovať a s akými inštitúciami na ňom spolupracujete?

**VILIAM**

Je to aktuálne jedna z našich najväčších výziev. V spolupráci s BSK je na stole možnosť postaviť z prostriedkov IROP-u divadelnú infraštruktúru pre malé nezávislé divadelné subjekty bez stálych scény, čo považujeme za zásadné novum v tomto segmente kultúry, či už ju chápeme ako mestskú, alebo regionálnu, alebo dokonca cezhraničnú. Vznikol by sa tak dôležitý atraktor v rámci segmentu nezávislej divadelnej scény, ktorý by v konečnom dôsledku prispel k mentálnemu rozšíreniu kultúrnej mapy mesta a kraja. Celý proces identifikujem každopádne ako extrémne náročný na administratívu a intenzívnu komunikáciu s MK SR.

Jednou z pridaných hodnôt Nadácie Cvernovka a Novej Cvernovky je aj komunitný rozmer a vzájomná spolupráca jednotlivých subjektov, ktoré v budove sídlia. Do akej miery zapájate do fungujúcej komunity aj ľudí zo susedstva? Aké sú pre nich možnosti v rámci budovy a areálu?

Rok 2018 bol z pohľadu nastavenia interných procesov extrémne zaťažujúci, preto sme sa počas roka nedokázali

**BRAŇO**

naplno venovať komunikácii s komunitou. Tento rest sme sa snažili dohnať na záver roka, kedy sme zorganizovali veľké stretnutie, voláme ho pracovne Snem, kde sme ľudí informovali o aktivitách a plánoch. Tešilo ma, že prišlo veľa ľudí, ale vnímal som to stále viac jednosmerne. V roku 2019 preto plánujeme robiť veci viac participatívne a spoločne, našou ambíciou je, aby sa rozbehlo aj takzvané Podnájomnícke fórum, čo ale nie je úplne v rukách nadácie. Susedov budeme naďalej zapájať do projektov a plánujeme pokračovať aj v susedských grilovačkách. Štandardne môžu ľudia kedykoľvek využiť služby kaviarne, cukrárne, baru, knižnice či bezobalových potravín a samozrejme prísť na kultúrny program.

Fungovanie centra je nevyhnutne späté s finančnými dotáciami. Odkiaľ čerpá Nadácia Cvernovka finančné prostriedky? Ako s nimi hospodári a na čo všetko sú využívané?

**BRAŇO**

Prostriedky na prevádzku pochádzajú výlučne z dlhodobých nájmov ateliérov. S týmito prostriedkami sa snažíme hospodáriť jednako transparentne a jednako čo najefektívnejšie, nakoľko stále nedokážeme naplno pokryť všetky položky súvisiace s prevádzkou. V preklade to znamená, že vieme zaplatiť náklady na energie, údržbu či splátky úverov, ale zatiaľ nevytvárame rezervu pre havárie a dlhodobý rozvoj či energetickú transformáciu

Novej Cvernovky. Toto pre nás ostáva veľkou výzvou do ďalšieho obdobia. Čo sa týka financovania "duše" Cvernovky, teda tvorby kultúrneho a vzdelávacieho programu, to do platby nájomného pre ateliéry nezahŕňame, tým pádom je to v plnej miere závislé na grantoch. Bez partnerov akými sú Nadácia VÚB, Fond na podporu umenia a iných, by tu nadácia s istou mierou zveličenia iba kúrila a svietila...

Aká je vízia Nadácie Cvernovka? Ako si predstavujete, že budú jej hodnoty a ciele ďalej realizované a napĺňané?

Rok 2018 bol pre nás zásadný z pohľadu stabilizácie štruktúry a procesov, v prevádzke, v programe, **ŠYMON** produkcii, ale aj v samotnej nadácii. Prešli sme si mnohými debatami, situáciami a vecami, čo nás na jednej strane pohlcovalo, zároveň to však bolo nevyhnutné, aby sme získali skúsenosť. K záveru roka sme už pocítovali silnú potrebu na chvíľu spomaliť a zamyslieť sa nad naším strategickým smerovaním. Momentálne sme vo fáze diskusií a definície našich spoločných hodnôt, misie a vízie. Predpokladám, že najneskôr do júna 2019 budeme mať ucelený dokument, ktorý budeme vedieť odprezentovať aj komunite a partnerom.



















**9**

**UMELECKÝCH  
REZIDENCIÍ**

**10**

**VÝSTAV**

**18**

**PRO BONO**

**83**

**HUDOBNÝCH  
PODUJATÍ**

**55**

**DISKUSIÍ  
A PREDNÁŠOK**

**14**

**KONFERENCIÍ**

**230 EVENTOV**

**=**

**50000 NÁVŠTEVNÍKOV**

**17**

**FILMOVÝCH  
PREMIETANÍ**

**42**

**SCÉNICKÝCH  
PODUJATÍ**



# PREHĽAD ČINNOSTÍ

## UYKONÁVANÝCH V HODNOTENOM OBDOBÍ S UVEDENÍM VZŤAHU K VEREJNOPROSPEŠNÉMU ÚČELU NADÁCIE

Nadácia Cvernovka v roku 2018 vykonávala nasledovné činnosti:

Prevádzka Kultúrneho a kreatívneho centra súvisiaca so starostlivosťou o budovu, areál a podnájomníkov a založená na poskytovaní zvýhodneného

**1** nájomného pre subjekty pôsobiace v kreatívnom priemysle, umení alebo neziskovom sektore a podpore vzájomných interakcií a synergií.

Tvorba a realizácia pravidelného kultúrneho **2** a vzdelávacieho programu. Okrem neho sme sa v roku 2018 zamerali najmä na 3 hlavné podujatia. Prvým bol multi-žánrový projekt **Okupácia 1968**, ktorý v kontexte "osmičkových rokov" reflektoval 50. výročie vstupu vojsk Varšavskej zmluvy na územie Československa. Projekt pozostával z výstavy, komentovaných prehliadok prednášok pre stredné školy v spolupráci s iniciatívou Living memory, premietania tematických filmov a diskusných panelov.

Druhým podujatím bol **Festival NaSuti**, ktorý spájal vizuálne umenie a ekologické témy pod kurátorským vedením Diany Klepoch Majdákovej. Unikátne spojenie dvoch na prvý pohľad cudzích tém prinieslo jednak umelecké inštalácie s ekologickou témou a materiálovým riešením a zároveň diskusné panely a prednášky, či už s odborníkmi v oblasti ekológie, inovatívnych riešení a vývojových konceptov, ako aj umelcov pracujúcich s danou témou. Treťou ťažiskovou témou bola pre nás téma kreatívneho priemyslu a kultúry.

Podujatie „**1. Máj – Deň otvorených ateliérov**“ je naše najväčšie podujatie, ktoré zastrešuje danú tému a prezentuje verejnosti celoročnú tvorbu ľudí z Novej Cvernovky a jej jedinečnú DNA.

Nadácia Cvernovka **3** v spolupráci s BSK pokračovala v realizácii projektu vybudovania **Centra performatívnych (a vizuálnych) umení**. V roku 2018 sa v rámci priestoru bývalej telocvične uskutočnilo testovanie programu subjektov nezriaďovanej kultúry, ktoré pôsobia na poli súčasného tanca, činohry a fyzického divadla bez vlastného zázemia. Oslovenými partnermi projektu boli viaceré oceňované súbory, kolektívy a choreografovia. Patria k nim Asociácia súčasného tanca, Debris Company, c/LAP (zastrešujúci súbory Med a Prach a Artyci), Divadlo Petra Mankoveckého, BOD.Y, PAT Slávy Daubnerovej, Nový Priestor a Platforma pre súčasný tanec PLaST, ktorá zastrešila ďalších tvorcov súčasného tanca. V roku 2018 sa v priestore skúšalo a úspešne pripravilo 7 nových javiskových diel a jedna obnovená premiéra, z toho 3 inscenácie mali v danom priestore aj reprízy v celkovom počte 14.

Projekt konverzie budovy bývalého internátu na **Centrum metropolitných inovácií** pokračoval v roku 2018 snahou o získanie finančných prostriedkov na tím odborníkov pracujúcich na vývoji konceptu a prostriedkov na projektovú dokumentáciu a energetický audit budovy. **4** Vybudovanie priestoru je nielen našim zmluvným záväzkom voči BSK, ale zároveň prioritnou rozvojovou aktivitou zameranou na pilotné projekty v oblasti dostupného bývania s komunitnými prvkami, sociálnych inovácií a podnikania a verejných služieb a určenú mladým učiteľom, talentovaným a angažovaným ľuďom, umelcom a sociálne vylúčeným skupinám.



**KOCKY  
SÚ  
HODENÉ**

**FESTIVAL  
NASUTI**



**VÝSTAVA  
ČSR 100**



**OKUPÁCIA  
1968**



**5**

Rezidenčné centrum **Reaktor** pôsobiace v budove bývalého internátu zabezpečilo v roku 2018 realizáciu 9 rezidenčných pobytov a 8 verejných prezentácií rezidentov.

Pokračujeme v partnerstvách nadviazaných v minulom roku: tranzit.sk (SK), Display (CZ), iniciatíva Mama hotel (SK), a za úspech predošlého ročníka považujeme nadviazanie nových, v súčasnosti už aktívnych partnerstiev so Studio of Young Artists Association Budapešť (HU) a Schaffhof Art Centre Upper Bavaria (DE). Zároveň sme sa stali partnerom rezidenčného programu Fotograf festivalu v Prahe a rozbiehame spoluprácu pri vzájomnej výmene rezidentov v roku 2019 a 2020.



**6** Verejná knižnica **Kabinet pomalosti** ponúkla pre širokú i kultúrnu verejnosť atraktívne podujatia z oblasti literatúry, výtvarného umenia, hudby, architektúry, fotografie, histórie, filozofie, dizajnu, módy a psychológie. Predstavili sme známe i neznáme osobnosti, nekonvenčné prístupy, propagujeme pomalé (hlboké, sústredené) čítanie, písanie i premýšľanie a slušnú, zmysluplnú komunikáciu. Kabinet pomalosti združuje otvorenú komunitu niekoľkých desiatok pravidelných účinkujúcich a návštevníkov, pritiahol pozornosť vyše 4.000 záujemcov, ktorí ho v roku 2018 navštívili a naďalej pravidelne sledujú, najmä cez sociálne siete a médiá. Spolupracovali sme s Knižnicou Bratislava - Nové Mesto a využili sme granty z FPU a Nadácie Orange. V rámci projektu Literárna škola Kabinetu pomalosti sme počas obdobia október 2018 až december 2018 zorganizovali 14 podujatí, na ktorých vystúpilo viac ako 30 účinkujúcich.

Nadácia Cvernovka v roku 2018 úspešne vstúpila **7** do organizácie Trans Europe Halles (TEH) zastrešujúcej európske kultúrne a kreatívne centrá a iniciatívy a stala sa jej aktívnym členom.

Nadácia Cvernovka naďalej považuje za kľúčové taktiež témy týkajúce sa ekológie, životného prostredia a zmeny klímy. Z pôvodne neformálneho združenia Eco Board by mal vzniknúť samostatný think-tank, ktorý pre nadáciu vypracuje komplexnú štúdiu ekologickej transformácie areálu a budov Novej Cvernovky. **8** Jej jednotlivé časti sa budú v nasledujúcich rokoch postupne implementovať a zároveň bude podkladom pre získavanie potrebného financovania, či už z grantov alebo investičných schém. Členovia nadácie sa tiež aktívne zapojili do aktivít iniciatívy **Nestráčajme čas!**, ktorá





**1. MÁJ – DEŇ  
OTVORENÝCH  
ATELIÉROV**



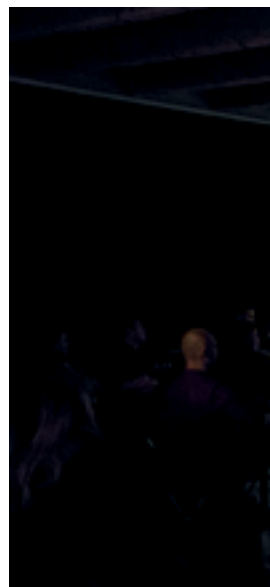


v decembri 2018 zverejnila Výzvu odbornej a kultúrnej obce vláde SR, médiám a verejnosti ku klimatickej kríze.

Komunitné a dobrovoľnícke aktivity pokračovali aj v roku 2018. Nadácia Cvernovka poskytovala pracovné príležitosti pre ľudí ohrozených stratou bývania, a to v spolupráci s organizáciou Vagus, ktorá sa dlhodobo venuje integračnému procesu ľudí bez domova. **9** Pod záštitou partnerstva s touto organizáciou sa v roku 2018 rozbehol aj pilotný projekt Housing first v budove bývalého internátu.

V roku 2018 podpísala nadácia **10** Memorandum dohodu o spolupráci s Trnavským samosprávnym krajom. Obsahom spolupráce je jednako pomoc pri hľadaní nového využitia a definícii funkcií pre budovu bývalého Figara v Piešťanoch, s cieľom vytvorenia živého kultúrneho bodu v meste, a zároveň poskytovanie konzultácií v oblasti “repurposingu” nevyužívaných budov v majetku kraja a v oblasti inovatívnych spôsobov spolupráce medzi neziskovým subjektom a samosprávou.

**11** Nadácia Cvernovka spracovala zadanie pre architektonické kancelárie 2021 a LABAK na vypracovanie architektonicko-krajinárskej štúdie s názvom Nový park v Novom Meste – Konverzia časti bývalého školského areálu na verejný park v Novej Cvernovke, ktorého cieľom je revitalizácia parku a rozvoj funkcií slúžiacich verejnosti. Práca na štúdiu prebiehala aj za pomoci verejnosti a podnájomníkov z kultúrneho centra formou dotazníkového prieskumu a participatívnych stretnutí.







**POPUK**

**VÝSTAVA  
RADO KOLEK**



**JANA  
KIRSCHNER**



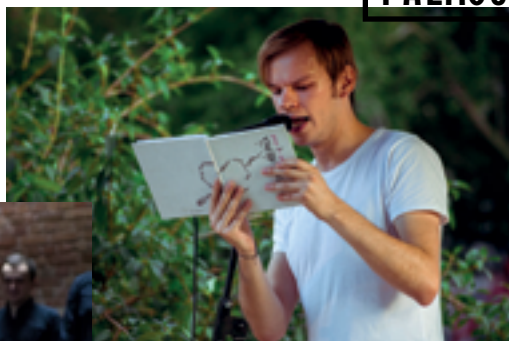
**NOČNÁ**



## OKUPÁCIA 1968



## AUGUST POD PALMOU



## AVANTGARDA '60





**EDUDRAMA  
@ 1. MÁJ**



**ČAU  
O PIATEJ  
@ 1. MÁJ**



**HISTORY  
KABINET  
@  
KABINET  
POMALOSTI**

**TABUĽA**









# ROZPOČET 2018

SPRÁVNÁ RADA NA SVOJOM ZASADNUTÍ  
DŇA 2. 11. 2017 SCHVÁLILA ROZPOČET PRÍJMOV  
A VÝDAVKOV NA R. 2018 NASLEDOVNE:

## PRÍJMY

<u>Zdroj príjmu</u>	<u>suma v eur</u>
príjmy z prenájmu školy	348 000
príjmy z prenájmu internátu	228 000
2% dane	3 000
individuálni darcovia	0
korporátni darcovia	200 000
verejné zdroje	119 520
ostatné príjmy (krátkodobé prenájmy, vstupné...)	15 000
Úvery	0
Úroky	0
<b>SPOLU</b>	<b>913 520</b>

# VÝDAVKY

## Druh výdavkov

## suma v eur

### **PREVÁDZKA BUDOV (ŠKOLA A INTERNÁT)**

Investičné výdavky	50 000
Prevádzka — honoráre (facility manažéri a administrátori, technickí pracovníci, strážnici)	80 000
Priebežná údržba a facility nákupy — externé náklady	30 000
Dodávky služieb (upratovanie, odvoz odpadov, internet provider)	40 400
Energie (voda, plyn, elektrina)	150 000
EPC (prevádzka kotolne školy)	34 200
Revízie a servisy	15 480
Fond opráv	6 000
Poistenie	3 000
Splátky úverov a úroky z úverov	79 560
Daň z nehnuteľnosti	25 080
Ostatné (rezerva)	1 800

### **SPOLU**

515 520

### **PREVÁDZKA NADÁCIE (RÉŽIE A FUNDRAISING)**

Réžie — honoráre (finančný manažér, účtovník, office manažér, právnik)	46 800
Réžie — externé náklady (promo, office, daňové poradenstvo, audity, poplatky...)	9 000
Fundraising (honoráre)	26 400
Fundraising (externé náklady)	3 600

### **SPOLU**

85 800

# VÝDAVKY

<u>Druh výdavkov</u>	<u>suma v eur</u>
<b>REALIZÁCIA PROGRAMU</b>	
Produkcia a PR (interné honoráre)	100 000
Produkcia a PR (externé náklady)	16 200
Pravidelný kultúrny program v kultúrnom priestore	60 000
Festivaly (1. Máj, Okupácia, NaSuti)	60 000
Program vizuálneho umenia, galéria	10 000
Artist in rezidencie	20 000
Program knižnice — Kabinet Pomalosti	20 000
Sociálny program	20 000
Mobilita — konferencie, poplatky, školenia	6 000
Iné nadačné programy a rozvoj	0
<b>SPOLU</b>	<b>302 200</b>

**CELKOVÉ VÝDAVKY**  
**913 520 €**

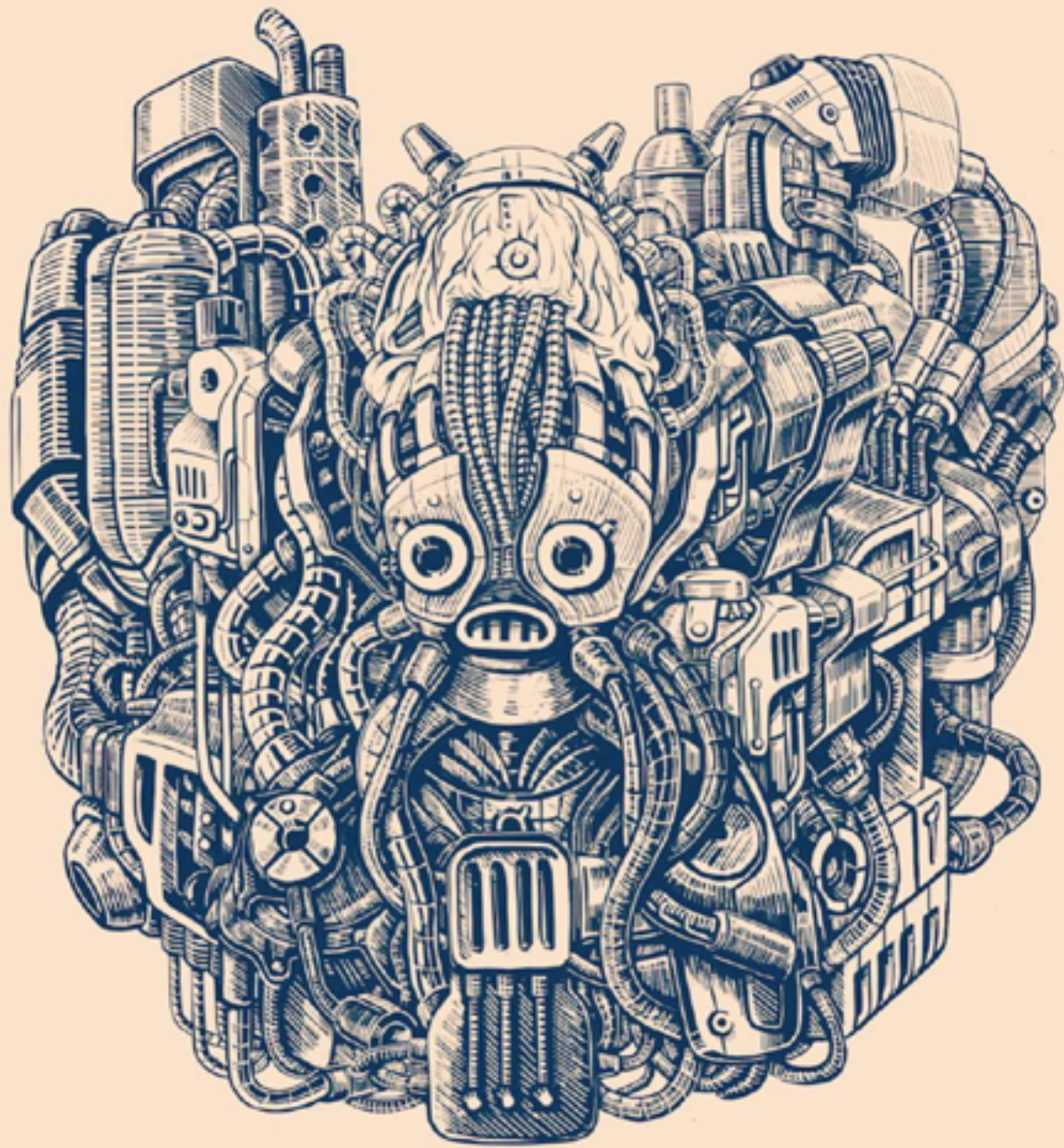














# ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA A PREHĽADY ZA ROK 2018

V ROKU 2018 NADÁCIA ÚČTOVALA  
V PODVOJNOM ÚČTOVNÍCTVE V ZMYSLE ZÁKONA  
Č.431/2002 Z. Z. O ÚČTOVNÍCTVE.

PRÍLOHOU VÝROČNEJ SPRÁVY JE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA  
NEZISKOVEJ ÚČTOVNEJ JEDNOTKY  
V SÚSTAVE PODVOJNÉHO ÚČTOVNÍCTVA ÚČ NUJ.

## VÝNOSY

	<u>r. 2018</u>	<u>r. 2017</u>
Výnosy z prenájmu a služieb spojených s nájmom (podnájomníci Novej Cvernovky)	560 626	315 324
Prijaté príspevky a dary od právnických osôb (viď Prehľad darcov)	143 337	45 378
Prijaté príspevky a dary od fyzických osôb (viď Prehľad darcov)	1 000	16 978
Prijaté príspevky z podielu zaplatenej dane	4 767	8 184
Dotácie (viď Prehľad darcov)	35 280	22 670
Iné výnosy (charitatívna reklama, úroky z poskytnutej pôžičky, spolupráca na kultúrnych projektoch)	17 174	14 576
Výnosy zo vstupného na kultúrne podujatia	15 006	
<b>SPOLU</b>	<b>777 190</b>	<b>423 110</b>
Prijaté úvery a pôžičky (SLSP a.s., Tise, iné fyzické a právnické osoby)	0	627 331

# PREHĽAD DARCOV

	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Nadácia VÚB	148 000	153 000
Nadácia Pontis	19 142	14 400
Férová Nadácia	5 000	10 000
Nadácia Orange	6 000	8 000
Nadácia SPP	29 305	5 000
Fond na podporu umenia	27 000	12 500
Bratislavský samosprávny kraj	5 000	9 870
CORWIN a.s.	10 000	
Ludialudom.sk a startlab.sk	1 000	16 926
<b>SPOLU</b>	<b>231 305</b>	<b>242 496</b>

## PREHĽAD O FO A PO, KTORÝM NADÁCIA POSKYTLA PROSTRIEDKY NA VEREJNOPROSPEŠNÝ ÚČEL

V rámci programu Viac možností pre talentované mamičky a ich deti v spolupráci s Nadáciou SPP a Darcovského programu Philip Morris Nadácie Pontis, boli vo forme zaplatenia programu starostlivosti o deti poskytnuté tieto prostriedky:

Zuzana Danková (540 eur), Uršula Rakusová (280 eur),  
Mirka Lachká (560 eur), Tatiana Carová (560 eur),  
Barbora Jurkovičová (560 eur), Diana Majdáková (180 eur),  
Alexandra Kárová (180 eur), Ľubica Segečová (180 eur),  
Illah van Oijen (180 eur), Nina Marčeková (180 eur)

**SPOLU 3400 EUR**

# VÝDAVKY

Druh výdavkov / Finančné investície	<u>Spolu</u> <u>2018</u>	<u>Realizácia</u> <u>kultúrneho</u> <u>programu</u>	<u>Rekonštrukcia</u> <u>a prevádzka</u> <u>kreat. centra</u>	<u>Správa</u> <u>nadácie</u>
Nákup dlhodobého majetku	143 805		143 805	
Spotrebný materiál	76 795	25 843	50 691	261
Spotreba energie	121 140	3 770	117 332	38
Opravy a udržiavanie	29 581	1 428	28 139	14
Cestovné náhrady	1 846	1 828		18
Náklady na reprezentáciu	3 610	3 387	189	34
Garantovaná energetická služba a prevádzka kotolne	15 015	743	14 264	8
Upratovanie budovy a areálu	39 807	1 970	37 817	20
Telekomunikačné služby	3 015	149	2 864	2
Právne, poradenské a účtovné služby	20 025	991	13 024	6 010
Propagácia a fundraising	72 663	50 791	21 359	513
Ostatné mandátne služby	66 289	39 2914	32 859	5 533
Produkcia, zabezpečenie kult. podujatí, autorské odmeny	119 506	119 506		
Ostatné služby	51 414	2 571	48 843	
Mzdové náklady	25 990	895	25 095	
Dane a poplatky	19 594	2 662	16 932	
Pokuty a penále	400	184	216	
Manká a škody	2 635	2 635		
Iné náklady	22 299	547	21 752	
Úroky	25 444	1 273	24 171	
Príspevky poskytnuté iným fyzickým a právnickým osobám	3 403	3 403		
Daň z príjmov	2 242		2 242	
Splátky úverov a pôžičiek	56 791		56 791	
<b>SPOLU</b>	<b>923 309</b>	<b>617 490</b>	<b>514 580</b>	<b>12 451</b>













# PLÁNOVANÉ AKTIVITY NA ROK 2019

Dokončenie procesu kolaudácie **1** Kultúrneho priestoru s dobudovaním infraštruktúry a vybavenia sály a baru. Zriadenie priestoru pre bistro, vybudovanie letnej terasy, pobytového schodiska a priameho výstupu z kultúrneho priestoru na terasu.

Stabilizácia programovej štruktúry, **2** optimalizácia produkčných procesov a pravidelná originálna programová tvorba vrátane realizácie kmeňových festivalov, zabezpečovanie profesionálneho produkčného servisu aj v prípade externých promotérskych podujatí a vytvorenie dramaturgickej rady.

Príprava súťaže **3** na architektonickú štúdiu konverzie bývalej telocvične na Centrum performatívnych a vizuálnych umení so skúšobňami a sálami pre divadelníkov a tanečníkov, vybudovania galérie a dielní pre umelcov, pomoc pri vypracovaní projektovej žiadosti pre BSK s cieľom získať finančné prostriedky zo štrukturálnych fondov EÚ–IROP.

Ukončenie architektonicko-krajinárskej štúdie **4** pre projekt revitalizácie verejného parku s dobudovaním detského ihriska, parkového mobiliáru a infraštruktúry, následná prezentácia verejnosti a fundraising s cieľom získania prostriedkov na realizáciu.

Pokračovanie v snahe o technický a technologický rozvoj a ekologickú transformáciu budovy kreatívneho centra s cieľom zvýšenia energetickej a ekonomickej hospodárnosti a zvýšenia komfortu pri užívaní budovy. **5** Najbližším krokom je vypracovanie Štúdie ekologických a energetických opatrení pre budovu Novej Cvernovky a následná realizácia ekologických opatrení pri rekonštrukcii striech, fasády a zavádzaní systémov chladenia budovy.

Vypracovanie **6** obsahového konceptu, štúdie realizovateľnosti a finalizácia projektovej dokumentácie pre rekonštrukciu budovy bývalého internátu a jej konverzie na Centrum metropolitných inovácií, to jest miesto vytvorené pre inovatívne projekty a sociálnych inovátorov pôsobiacich v rôznorodých oblastiach, ako aj talentovaných ľudí pôsobiacich v kreatívnom priemysle.

Pomoc pri príprave obsahového, ekonomického, právneho, stavebného a architektonického konceptu pre budovu bývalého Figara v Piešťanoch v spolupráci s TTSK a iniciatívou Arta.

**7** Pokračovanie v spolupráci s trnavskou samosprávou na iných projektoch "repurposingu" a pri príprave Manuálu pre nevyužívané budovy a miesta, koncentrujúceho poznatky subjektov venujúce sa tejto téme.

Práca na rozvoji potenciálu **8** Eko boardu ako nezávislej odbornej platformy zameranej na ekologickú transformáciu budov a prispôsobovanie sa klimatickým zmenám v mestách. Vypracovanie ekologickej štúdie s konkrétnymi opatreniami pre budovu Cvernovky.

**9** Rozvoj komunitnej záhrady a permakultúrneho parku, vybavenie komunitných priestorov v centre, pokračovanie v dobrovoľníckych a participatívnych aktivitách so zapojením ľudí z Novej Cvernovky, našich susedov a verejnosti.

Hľadanie právnych modelov pre partnerstvá **10** medzi občianskymi iniciatívami a verejným sektorom s cieľom realizácie pilotných programov v oblasti kultúry, vzdelávania, sociálnej politiky a iných programov zvyšujúcich občiansku angažovanosť a rozvoj miest.

**11** Rozbehnutie projektu recyklačnej opravovne založeného na princípe "upcyclingu" formou vyhradenia priestoru, odborných a personálnych kapacít a realizácie krokov vedúcich k založeniu sociálneho podniku.

Angažovanie sa v územnom rozvoji lokality **12** (areál bývalej Palmy, Námestie Biely Kríž, Nobelova a Odborárska ulica), dokončenie štúdie revitalizácie parku vrátane návrhu cyklotrasy.

V rezidenčnom centre Reaktor **13** je plánovaných deväť výskumných a tvorivých rezidenčných pobytov s dĺžkou 4 až 12 týždňov. Výsledkom bude nielen profesionalizácia súčasných i budúcich aktivít umeleckého a kreatívneho centra, ale aj obohatenie slovenskej umeleckej a kultúrnej scény o kontakty so zahraničnými osobnosťami z kultúrneho a umeleckého prostredia.







ION RECI

ERAZA OTVORENÁ  
do 21: 0 hod



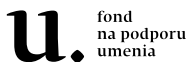
# PARTNERI

Hlavným partnerom v oblasti programovej tvorby a rozvoja  
Kreatívneho a kultúrneho centra bola aj v roku 2018



partner Živej kultúry v Novej Cvernovke.

Okrem toho patrí vďaka aj



Našími prirodzenými a dôležitými partnermi sú pre nás



pričom sa usilujeme zmienené spolupráce prehĺbiť.

Veľké poďakovanie patrí aj mnohým našim fanúšikom,  
návštevníkom centra a verejnosti.













**DODATOK  
K SPRÁVE  
NEZÁVISLÉHO  
AUDÍTORA**

**K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE  
NADÁCIE CVERNOUKA  
ZOSTAVENEJ K 31.12.2018**

## **k výročnej správe**

v zmysle § 27 odsek 6 zákona č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“)

I. Overili sme účtovnú závierku Nadácia Cvernovka (ďalej aj „Nadácia“) k 31.12.2018, uvedenú na stranách 57 – 73 priloženej výročnej správy Nadácie, ku ktorej sme dňa 27.03.2019 vydali správu nezávislého audítora z auditu účtovnej závierky v nasledujúcom znení:

### **Správa z auditu účtovnej závierky**

#### Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky Nadácia Cvernovka („Nadácia“), ktorá obsahuje súvahu 31. decembru 2018, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Nadácie k 31. decembru 2018 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

#### Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných auditorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Nadácie sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

#### Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Nadácie nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Nadáciu zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

### Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných auditorských štandardov vždy odhalí významné nesprávosti, ak také existujú. Nesprávosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných auditorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachovávame profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme auditorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame auditorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Nadácie.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Nadácie nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Nadácia prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

## **II. Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov**

### Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe – dodatok správy nezávislého audítora

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Náš vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade



s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdili sme, či výročná správa Nadácie obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa nášho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej k 31.12.2018 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho, na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, sme povinní uviesť, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú sme dostali po dátume vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť.

Dátum správy: 30. 06. 2019

Audítorská spoločnosť: a Audit, s.r.o.

Sídlo: Ul. 29 Augusta 2B, 811 07 Bratislava

Číslo licencie: 353

Štatutárneho audítora: Ing. Lucia Nováková

Číslo licencie: 983



Podpis:











# **ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA K 31.12.2018**

**ÚPLNÚ ÚČTOVNÚ ZÁVIERKU  
SO SPRÁVOU NEZÁVISLÉHO  
AUDÍTORA NÁJDETE V REGISTRI  
ÚČTOVNÝCH ZÁVIEROK.**



# AKTÍVA

	<u>Bežné</u> <u>účt. obdobie</u>		<u>Predchádz.</u> <u>účt. obdobie</u>	
	<u>Brutto</u>	<u>Korekcia</u>	<u>Netto</u>	<u>Netto</u>
<b>NEOBEŽNÝ MAJETOK SPOLU</b>	<b>1 013 160</b>	<b>59 862</b>	<b>953 298</b>	<b>888 596</b>
Dlhodobý nehmotný majetok	5 010		5 010	
Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku	5 010		5 010	
Dlhodobý hmotný majetok	1 008 149	59 862	948 287	888 595
Umelecké diela a zbierky				2 635
Stavby	663 850	16 629	647 221	
Samostatne hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí	317 021	43 233	273 788	233 043
Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	27 278		27 278	652 917
Dlhodobý finančný majetok	1		1	1
Podielové cenné papiere a podiely v obchodných spoločnostiach v ovládanej osobe	1		1	1
<b>OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU</b>	<b>119 461</b>		<b>119 461</b>	<b>178 727</b>
Krátkodobé pohľadávky	57 162		57 162	72 781
Pohľadávky z obchodného styku	26 544		26 544	40 687
Iné pohľadávky	30 618		30 618	32 094
Finančné účty	62 299		62 299	105 946
Pokladnica	36 185		36 185	38 691
Bankové účty	26 114		26 114	67 255
<b>ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU</b>	<b>3 139</b>		<b>3 139</b>	
Náklady budúcich období	923		923	
Príjmy budúcich období	2 216		2 216	
<b>MAJETOK SPOLU</b>	<b>1 135 760</b>	<b>59 862</b>	<b>1 075 898</b>	<b>1 067 323</b>



# PASÍVA

	Bežné účt. obdobie	Predch. účt. obdobie
<b>VLASTNÉ ZDROJE KRYTIA MAJETKU SPOLU</b>	<b>4 863</b>	<b>-5 805</b>
Imanie a peňažné fondy	6 800	6 800
Základné imanie	6 800	6 800
Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	-12 605	8 513
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	10 668	-21 118
<b>CUDZIE ZDROJE SPOLU</b>	<b>784 962</b>	<b>873 226</b>
Rezervy	1 300	
Krátkodobé rezervy	1 300	
Dlhodobé záväzky	189 640	205 407
Záväzky zo sociálneho fondu	40	7
Ostatné dlhodobé záväzky	189 600	205 400
Krátkodobé záväzky	87 303	104 309
Záväzky z obchodného styku	62 620	59 096
Záväzky voči zamestnancom	1 862	
Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami	1 584	
Daňové záväzky	4 026	29 413
Ostatné záväzky	17 211	15 800
Bankové výpomoci a pôžičky	506 719	563 510
Dlhodobé bankové úvery	444 358	503 941
Bežné bankové úvery	62 361	59 569
<b>ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU</b>	<b>286 073</b>	<b>199 902</b>
Výnosy budúcich období	286 073	199 902
<b>VLASTNÉ ZDROJE A CUDZIE ZDROJE SPOLU</b>	<b>1 075 898</b>	<b>1 067 323</b>

# NÁKLADY

	<u>Hlavná nezdaňovaná</u>	<u>Zdaňovaná</u>	<u>Spolu</u>	<u>Predchádz. účt. obdobie</u>
Spotreba materiálu	26 104	50 691	76 795	60 634
Spotreba energie	3 808	117 332	121 140	78 738
Opravy a udržiavanie	1 442	28 139	29 581	18 058
Cestovné	1 846		1 846	1 584
Náklady na reprezentáciu	3 421	189	3 610	955
Ostatné služby	180 588	207 146	387 734	212 044
Mzdové náklady	579	19 337	19 916	4 287
Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	300	5 280	5 580	1 463
Zákonné sociálne náklady	2	72	74	22
Ostatné sociálne náklady	14	406	420	338
Daň z nehnuteľnosti	731	13 890	14 621	4 693
Ostatné dane a poplatky	1 931	3 042	4 973	3 072
Zmluvné pokuty a penále	159	207	366	
Ostatné pokuty a penále	25	9	34	60
Odpísanie pohľadávky	1		1	
Úroky	1 273	24 171	25 444	19 069
Kurzové straty	9		9	10
Manká a škody	2 635		2 635	
Iné ostatné náklady	537	21 752	22 289	21 944
Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	5 042	38 767	43 809	16 053
Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	3		3	1200
Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	3 400		3 400	
<b>NÁKLADY SPOLU</b>	<b>233 850</b>	<b>530 430</b>	<b>764 280</b>	<b>444 224</b>

# VÝNOSY

	<u>Hlavná nezdaňovaná</u>	<u>Zdaňovaná</u>	<u>Spolu</u>	<u>Predchádz. účt. obdobie</u>
Tržby z predaja služieb		70 865	70 865	23 100
Zmluvné pokuty a penále		58	58	
Ostatné pokuty a penále				87
Úroky				15
Prijaté dary	949		949	
Osobitné výnosy	15 006		15 006	
Iné ostatné výnosy	10 000	6 167	16 167	14 473
Výnosy z nájmu majetku		489 761	489 761	292 224
Prijaté príspevky od iných organizácií	143 337		143 337	45 378
Prijaté príspevky od iných osôb	1 000		1 000	16 978
Príspevky z podielu zaplatenej dane	4 767		4 767	8 184
Dotácie	35 280		35 280	22 670
<b>VÝNOSY SPOLU</b>	<b>210 339</b>	<b>566 851</b>	<b>777 190</b>	<b>4 239</b>
Výsledok hospodárenia pred zdanením	-23 511	36 421	12 910	-21 115
Daň z príjmov		2 242	2 242	3
Výsledok hospodárenia po zdanení	-23 511	34 179	10 668	-21 118



# VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

I

1

Meno a priezvisko fyzickej osoby alebo názov právnickej osoby, ktorá je zakladateľom alebo zriaďovateľom účtovnej jednotky, dátum založenia alebo zriadenia účtovnej jednotky.

**Zakladatelia: Šimon Kliman, Viliam Csino, Branislav Čavoj, Boris Meluš**

**Dátum založenia: 17.12.2015**

2

Informácie o členoch štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov účtovnej jednotky; uvádzajú sa mená a priezviská členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov a iných orgánov účtovnej jednotky.

**Štatutárny orgán: Branislav Čavoj, správca nadácie**

**Dozorný orgán: Katarína Hudáková, Martina Jakabovičová, Martin Čižmárik**

3

Opis činnosti, na účel ktorej bola účtovná jednotka zriadená a opis druhu podnikateľskej činnosti, ak ju účtovná jednotka vykonáva.

Nadácia Cvernovka je nezávislou a apolitickou inštitúciou, ktorej účelom je predovšetkým podpora talentu a rozvoj ľudského, kultúrneho, spoločenského a ekonomického potenciálu jednotlivcov a subjektov pôsobiacich v oblasti kreatívneho priemyslu, a to prostredníctvom vytvárania kreatívnych klastrov s cieľom:

- Zlepšovania podmienok pre sebarealizáciu začínajúcich umelcov, kreatívcov, vývojárov a výskumníkov,
- Efektívnejšej výmeny informácií a poznatkov v rámci kreatívnych klastrov pre dosahovanie synergických a kolaboratívnych efektov pri výstupoch jednotlivcov a tvorivých, tímov,
- Zvyšovania kultúrnych, spoločenských a ekonomických presahov kreatívnych klastrov na bezprostredné okolie, mestá a regióny, a to prostredníctvom, tvorby kultúrnych, spoločenských a voľnočasových programov, inicializácie komunitných a mestotvorných prvkov, prerozdelenia finančných prostriedkov z podporných a dotačných schém a inej nefinančnej podpory,
- Podpory iniciatív, vzdelávacích a osvetových aktivít zameraných na rozvoj občianskej spoločnosti na Slovensku, zvyšovanie kvality života v meste, zvyšovanie povedomia verejnosti o kultúrnych hodnotách a dedičstve Slovenska,
- V rámci účelu, na ktorý bola nadácia zriadená, podporuje kultúrnu, vzdelávaciu, publikačnú, vydateľskú, výskumnú, odbornú-poradenskú, či inú ekonomickú činnosť prispievajúcu k šíreniu povedomia o význame kreatívneho a kultúrneho priemyslu pri zvyšovaní kvality života ľudí v meste.

#### 4 PRIEMERNÝ PREPOČÍTANÝ POČET ZAMESTNANCOV

	<u>Bežné</u> <u>účtovné obdobie</u>	<u>Predchádz.</u> <u>účtovné obdobie</u>
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	4	1
z toho počet vedúcich zamestnancov	0	0
Počet dobrovoľníkov vyslaných účtovnou jednotkou	0	0
Počet dobrovoľníkov, ktorí vykonávali dobrovoľnícku činnosť pre účtovnú jednotku počas účtovného obdobia	350	300

- 5 Informácia o organizáciách v zriaďovateľskej pôsobnosti účtovnej jednotky.  
Účtovná jednotka nemá náplň pre túto položku.

## II

### INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH A ÚČTOVNÝCH METÓDACH

- 1 Informácia, či je účtovná závierka zostavená za splnenia predpokladu, že účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.  
Účtovná závierka k 31.12.2018 je zostavená za splnenia predpokladu, že účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti
- 2 Zmeny účtovných zásad a zmeny účtovných metód s uvedením dôvodu týchto zmien a vyčíslením ich vplyvu na finančnú hodnotu majetku, záväzkov, základného imania a výsledku hospodárenia účtovnej jednotky. Účtovná jednotka nemá náplň pre túto položku.
- 3 Spôsob oceňovania jednotlivých položiek majetku a záväzkov v členení na
  - dlhodobý hmotný majetok obstaraný kúpou — obstarávacou cenou
  - krátkodobý finančný majetok — reálnou hodnotou
  - pohľadávky — menovitou hodnotou
  - krátkodobý finančný majetok — menovitou hodnotou
  - časové rozlíšenie na strane aktív — menovitou hodnotou
  - záväzky vrátane rezerv, dlhopisov, pôžičiek a úverov pri vzniku — menovitou hodnotou
  - časové rozlíšenie na strane pasív — menovitou hodnotou

**4**

Spôsob zostavenia odpisového plánu pre jednotlivé druhy dlhodobého hmotného majetku a dlhodobého nehmotného majetku, pričom sa uvádza doba odpisovania, použité sadzby odpisov a odpisové metódy pri určení odpisov.

<u>Druh majetku</u>	<u>Druh odpisu</u>	<u>Doba odpisovania</u>	<u>Ročný odpis</u>	<u>Rok zaradenia</u>
Audio zostava	rovnomerný	4 roky	1-Apr	2017
Video vrátnik	rovnomerný	4 roky	1-Apr	2017
Plynová kotolňa	rovnomerný	15 rokov	Jan-15	2017
Výťah	rovnomerný	12 rokov	1-Dec	2018
Kamerový systém	rovnomerný	4 roky	1-Apr	2018
Rekonštrukcia budovy (Račianska 78, Bratislava)	rovnomerný	25 rokov	Jan-25	2018

**5**

Zásady pre zohľadnenie zníženia hodnoty majetku. Uvádza sa, či účtovná jednotka uplatňuje opravné položky a rezerv.

**III**

## **INFORMÁCIE, KTORÉ DOPLŇAJÚ A VYSVETĽUJÚ ÚDAJE V SÚVAHE**

**1**

Údaje o dlhodobom nehmotnom majetku a dlhodobom hmotnom majetku za bežné účtovné obdobie, b) prehľad oprávok a opravných položiek k dlhodobému majetku podľa jednotlivých položiek tohto majetku v členení podľa položiek súvahy; uvádza sa stav oprávok a opravných položiek k dlhodobému majetku na začiatku bežného účtovného obdobia, ich prírastky a úbytky počas bežného účtovného obdobia a zostatok na konci bežného účtovného obdobia,



	<u>Umelecké diela a zbierky</u>	<u>Stavby</u>	<u>Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí</u>	<u>Obstaranie dlhodobého hmotného majetku</u>	<u>Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku</u>	<u>Spolu</u>
Prvotné ocenenie – stav na začiatku bežného účtovného obdobia	2 635		249 096	652 917		904 648
prírastky		663 850	67 925	138 796	5 010	875 581
úbytky	2 635			764 435		767 070
presuny						
Stav na konci bežného účtovného obdobia	0	663 850	317 021	27 278	5 010	1 013 159
Oprávky – stav na začiatku bežného účtovného obdobia			16 053			16 053
prírastky		16 629	27 180			43 809
Stav na konci bežného účtovného obdobia		16 629	43 233			59 862
Opravné položky – stav na začiatku bežného účtovného obdobia						
prírastky						
úbytky						
Stav na konci bežného účtovného obdobia						
<b>ZOSTATKOVÁ HODNOTA</b>						
Stav na začiatku bežného účtovného obdobia	2 635		233 043	652 917		888 595
Stav na konci bežného účtovného obdobia	0	647 221	273 788	27 278	5 010	953 297

- 2** Prehľad dlhodobého majetku, na ktorý je zriadené záložné právo a dlhodobého majetku, pri ktorom má účtovná jednotka obmedzené právo s ním nakladať.
- 3** Údaje o spôsobe a výške poistenia dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku.
- 4** Údaje o štruktúre dlhodobého finančného majetku za bežné účtovné obdobie a jeho umiestnenie v členení podľa položiek súvahy a o zmenách, ktoré sa uskutočnili v priebehu bežného účtovného obdobia v jednotlivých položkách dlhodobého finančného majetku.

	<u>Podielové cenné papiere a podiely v ovládanej obchod. spoločnosti</u>	<u>Spolu</u>
<b>PRVOTNÉ OCENENIE</b>		
Stav na začiatku bežného účtovného obdobia	1	1
Stav na konci bežného účtovného obdobia	1	1
<b>OPRAVNÉ POLOŽKY</b>		
Stav na konci bežného účtovného obdobia	1	1

- 5** Informácia o výške tvorby, zníženia a zúčtovania opravných položiek k dlhodobému finančnému majetku a opis dôvodu ich tvorby, zníženia a zúčtovania.
- 6** Prehľad o významných položkách krátkodobého finančného majetku a o ocenení krátkodobého finančného majetku reálnou hodnotou ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, pričom sa uvádza vplyv takéhoto ocenenia na výsledok hospodárenia účtovnej jednotky.

<b>KRÁTKODOBÝ FINANČNÝ MAJETOK</b>	<u>Stav na konci bežného účtovného obdobia</u>	<u>Stav na konci predchádzajúceho účtovného obdobia</u>
Pokladnica	35 933	38 644
Ceniny	252	48
Bežné bankové účty	26 114	54 255
Peniaze na ceste		13 000
<b>SPOLU</b>	<b>62 299</b>	<b>105 946</b>

7

Prehľad opravných položiek k zásobám, pričom sa uvádza ich stav na začiatku bežného účtovného obdobia, tvorba, zníženie alebo zúčtovanie opravných položiek počas bežného účtovného obdobia a stav na konci bežného účtovného obdobia, ako aj dôvod tvorby, zníženia alebo zúčtovania opravných položiek k zásobám.

8

Opis významných pohľadávok v nadväznosti na položky súvahy a v členení na pohľadávky za hlavnú nezdaňovanú činnosť, zdaňovanú činnosť a podnikateľskú činnosť.

### POHĽADÁVKY

	<u>Stav na konci bežného účtovného obdobia</u>		<u>Stav na konci predchádz. účtovného obdobia</u>	
	<u>Hlavná nezdaňov. činnosť</u>	<u>Zdaňovaná podnikateľ. činnosť</u>	<u>Hlavná nezdaňov. činnosť</u>	<u>Zdaňovaná podnikateľ. činnosť</u>
Pohľadávky z obchodného styku (Pohľadávky z prenájmu priestorov a služieb spojených s nájmom)		26 544		40 687
(pohľadávky z poskytnutých pôžičiek a úroky z poskytnutých pôžičiek)	30 618		32 094	
<b>SPOLU</b>	<b>30 618</b>	<b>26 544</b>	<b>32 094</b>	<b>40 687</b>

9

Prehľad opravných položiek k pohľadávkam, pričom sa uvádza ich stav na začiatku bežného účtovného obdobia, tvorba, zníženie alebo zúčtovanie opravných položiek počas bežného účtovného obdobia a stav na konci bežného účtovného obdobia, ako aj dôvod tvorby, zníženia alebo zúčtovania opravných položiek k pohľadávkam.

Nadácia nemá náplň pre túto položku.

10

Prehľad pohľadávok do lehoty splatnosti a po lehote splatnosti.

### STAV NA KONCI

	<u>bežného účtovného obdobia</u>	<u>predchádzajúceho účtovného obdobia</u>
Pohľadávky do lehoty splatnosti	48 236	50 934
Pohľadávky po lehote splatnosti	8 926	21 847
<b>POHĽADÁVKY SPOLU</b>	<b>57 162</b>	<b>72 781</b>



**11** Prehľad významných položiek časového rozlíšenia nákladov budúcich období a príjmov budúcich období. Nadácia nemá náplň pre túto položku

**12** Opis a výška zmien vlastných zdrojov krytia neobežného majetku a obežného majetku podľa položiek súvahy za bežné účtovné obdobie, a to

<b>IMANIE A FONDY</b>	<u>Stav na začiatku bežného účtovného obdobia</u>	<u>Prírastky (+)</u>	<u>Úbytky (-)</u>	<u>Stav na konci bežného účtovného obdobia</u>
Základné imanie				
z toho:				
nadačné imanie v nadácii	6 800			6 800
<b>FONDY ZO ZISKU</b>				
Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	8 513	-21 118		-12 605
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	-21 118	10 668	-21 118	10 668
<b>SPOLU</b>	-5 805	-2 021	-12 605	4 779

**13** Informácia o rozdelení účtovného zisku alebo vysporiadaní účtovnej straty vykázané v minulých účtovných obdobiach.

<u>Názov položky</u>	<u>Bežné účtovné obdobie</u>	<u>Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie</u>
Účtovný zisk	-21 118	8 443
Prevod do nevysporiadaného výsledku hospodárenia minulých rokov	-21 118	8 443

Opis a výška cudzích zdrojov, a to

- a) údaje o jednotlivých druhoch rezerv, ktoré tvorí účtovná jednotka; uvádza sa stav rezerv na začiatku bežného účtovného obdobia, ich tvorba, zníženie, použitie alebo zrušenie počas bežného účtovného obdobia a zostatok rezervy na konci bežného účtovného obdobia, pričom sa uvedie predpokladaný rok použitia rezervy,  
Nadácia v roku 2017 netvorila žiadne rezervy.
- b) údaje o významných položkách na účtoch 325 - Ostatné záväzky a 379 – Iné záväzky; uvádza sa začiatkový stav, prírastky, úbytky a konečný zostatok podľa jednotlivých druhov záväzkov, Nadácia nemá náplň pre túto položku
- c) prehľad o výške záväzkov do lehoty splatnosti a po lehote splatnosti,
- d) prehľad o výške záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti v členení podľa položiek súvahy

#### DRUH ZÁVÄZKOV DODÁVATELIA

	Stav na konci	
	<u>bežného účtovného obdobia</u>	<u>bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia</u>
Záväzky po lehote splatnosti	2 494	19 923
Záväzky do lehoty splatnosti so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka	84 809	84 386
Krátkodobé záväzky spolu	87 303	104 309
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti od jedného do piatich rokov vrátane	79 000	63 200
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti viac ako päť rokov	110 600	142 200
Dlhodobé záväzky spolu	189 600	205 400
Krátkodobé a dlhodobé záväzky spolu	276 987	309 709

- e) prehľad o záväzkoch zo sociálneho fondu; uvádza sa začiatkový stav, tvorba a čerpanie sociálneho fondu počas účtovného obdobia a zostatok na konci účtovného obdobia,

**SOCIÁLNY FOND**

	<u>Bežné</u> <u>účtovné</u> <u>obdobie</u>	<u>Bezprostredne</u> <u>predchádzajúce</u> <u>účtovné obdobie</u>
Stav k prvému dňu účtovného obdobia	7	8
Tvorba na ťarchu nákladov	75	22
Tvorba zo zisku		
Čerpanie	42	23
Stav k poslednému dňu účtovného obdobia	40	7

- f) prehľad o bankových úveroch, pôžičkách a návratných finančných výpomociach s uvedením meny, v ktorej boli poskytnuté, druhu, hodnoty v cudzej mene a hodnoty v eurách ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, výšky úroku, splatnosti a formy zabezpečenia,

**DRUH  
CUDZIEHO  
ZDROJA**

	<u>Mena</u>	<u>Výška</u> <u>úroku</u> <u>v %</u>	<u>Splatnosť</u>	<u>Forma</u> <u>zabezpečenia</u>	<u>Suma istiny</u> <u>na konci</u> <u>bežného</u> <u>účt.</u> <u>obdobia</u>	<u>Suma istiny</u> <u>na konci</u> <u>predchádz.</u> <u>účt.</u> <u>obdobia</u>
Dlhodobý bankový úver SLSP	eur	3,50%	7/15/2025	Osobný majetok zakladateľov	194 015	221 305
Dlhodobý bankový úver Tise	eur	5,50%	3/25/2024	40 000 eur osobné ručenie zakladateľov	312 074	342 205
<b>SPOLU</b>					<b>506 718</b>	<b>563 510</b>

- g) prehľad o významných položkách časového rozlíšenia výdavkov budúcich období.



<b>POLOŽKY VÝNOSOV BUDÚCICH OBDOBÍ Z DÔVODU</b>	<u>Stav na konci predchádz. účetného obdobia</u>	<u>Prírastky</u>	<u>Úbytky</u>	<u>Stav na konci bežného účetného obdobia</u>
dlhodobého majetku obstaraného z finančného daru	162 876	67 835	851	229 860
z prijatého nevyčerpaného grantu	1 000	11 500	1 000	11 500
Nájomné a služby fakturované vopred	36 026	44 713	36 026	44 713
<b>SPOLU</b>	<b>199 902</b>	<b>124 048</b>	<b>37 877</b>	<b>286 073</b>

## IV

## INFORMÁCIE, KTORÉ DOPŔŇAJÚ A VYSVETĽUJÚ ÚDAJE VO VÝKAZE ZISKOV A STRÁT

## 1

Prehľad tržieb za vlastné výkony a tovar s uvedením ich opisu a vyčíslením hodnoty tržieb podľa jednotlivých hlavných druhov výrobkov, služieb hlavnej činnosti a podnikateľskej činnosti účtovnej jednotky.

Tržby z predaja služieb predstavujú tržby za poskytované služby spojené s nájomom prenajímaných priestorov na Račianskej 78 a 80, Bratislava.

## 2

Opis a vyčíslenie hodnoty významných položiek prijatých darov, osobitných výnosov, zákonných poplatkov a iných ostatných

## 3

výnosov a prehľad dotácií a grantov, ktoré účtovná jednotka prijala v priebehu bežného účtovného obdobia

	<u>bežného</u> <u>účt. obdobia</u>	<u>predchádz.</u> <u>účt. obdobie</u>
<b>PRIJATÉ PRÍSPEVKY FYZICKÝCH OSÔB</b>		
príspevky cez ludialudom.sk a startlab.sk	1 000	16 926
iné		52
<b>PRIJATÉ PRÍSPEVKY OD INÝCH ORGANIZÁCII CELKOM</b>	143 337	45 378
Nadácia VÚB	148 000	153 000
Nadácia Pontis	19 142	14 400
Férová Nadácia	5 000	10 000
Nadácia Orange	6 000	8 000
Taipejská reprezentačná kancelária		7 500
Naddácia SPP	29 305	5 000
ostatné	13 333	9 500
Zúčtovanie nevyčerpaných príspevkov z výnosov bud. období do výnosov bež. roka	851	
Nevyčerpaná časť prijatých príspevkov preúčtovaná na výnosy budúcich období	-78 295	-162 025
<b>DOTÁCIE (CELKOM)</b>	35 280	22 670
Fond na podporu umenia	27 000	12 500
Bratislavský samosprávny kraj	5 000	9 870
ostatné	3 320	1 300
Zúčtovanie nevyčerpaných dotácií z výnosov budúcich období do výnosov bež. roka	1 000	
Nevyčerpaná časť dotácií preúčtovaná na výnosy budúcich období	-1 040	-1 000
Iné ostatné výnosy (celkom)	16 167	14 473
výnosy z spolupráce na kultúrnych projektoch	1 810	14 064
Úroky z poskytnutej pôžičky	938	409
Príjem z charitatívnej reklamy	10 000	
<b>OSOBITNÉ VÝNOSY</b>		
výnosy zo vstupného na kultúrne podujatia	15 006	

4

Opis a suma významných položiek finančných výnosov; uvádza sa aj celková suma kurzových ziskov, pričom osobitne sa uvádza hodnota kurzových ziskov účtovaná ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

5

Opis a vyčíslenie hodnoty významných položiek nákladov, nákladov na ostatné služby, osobitných nákladov a iných ostatných nákladov.

	<u>bežné účt. obdobie</u>	<u>predchádz. účt. obdobie</u>
<b>OSTATNÉ SLUŽBY (CELKOM)</b>	387 734	212 044
Garantovaná energetická služba a prevádzka kotolne	15 015	14 898
Upratovanie budovy a úprava areálu	39 807	30 560
Telekomunikačné služby	3 015	4 102
Právne, poradenské a účtovné služby	20 025	18 261
Propagácia, fundraising	72 663	27 863
Ostatné mandátne služby	66 289	39 966
Produkcia, zabezpečenie podujatí, autorské odmeny	119 506	41 984

6

Prehľad o účele a výške použitia podielu zaplatenej dane za bežné účtovné obdobie.

<b>ÚČEL POUŽITIA PODIELU ZAPLATENEJ DANE</b>	<u>Použitá suma z predchádz. účt. obdobia</u>	<u>Použitá suma bežného účt. obdobia</u>
Zachovanie kultúrnych hodnôt, podpora vzdelávania a organizovanie dobrovoľníckej činnosti pri budovaní kultúrneho kreatívneho centra Nová Cvernovka		4 767

4

Opis a suma významných položiek finančných výnosov; uvádza sa aj celková suma kurzových ziskov, pričom osobitne sa uvádza hodnota kurzových ziskov účtovaná ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.



**5**

Opis a vyčíslenie hodnoty významných položiek nákladov, nákladov na ostatné služby, osobitných nákladov a iných ostatných nákladov.

**6**

Prehľad o účele a výške použitia podielu zaplatenej dane za bežné účtovné obdobie.

**7**

Opis a suma významných položiek finančných nákladov; uvádza sa aj celková suma kurzových strát, pričom osobitne sa uvádza hodnota kurzových strát účtovaná ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

**8**

V účtovnej jednotke, ktorá má povinnosť overenia účtovnej závierky audítorom, sa uvedie vymedzenie a suma nákladov za účtovné obdobie a) overenie účtovnej závierky,

**V**

## **OPIS ÚDAJOV NA PODSÚVAHOVÝCH ÚČTOCH**

Významné položky prenajatého majetku, majetku prijatého do úschovy, odpísané pohľadávky a prípadné ďalšie položky.

Nadácia má na základe Nájomnej zmluvy s Bratislavským samosprávnym krajom zo dňa 28.7.2016 prenajatú Budovu školy, internátu, iných stavieb a pozemkov tvoriacich areál bývalej Strednej priemyselnej školy chemickej a Školského internátu, nachádzajúcich sa na Račianskej ulici 78-80 v Bratislave.

**VI**

## **ĎALŠIE INFORMÁCIE**

**1**

Opis a hodnota iných aktív, ktorými sa rozumie možný majetok, ktorý vznikol v dôsledku minulých udalostí a ktorého existencia alebo vlastníctvo závisí od toho, či nastane alebo nenastane jedna alebo viac neistých udalostí v budúcnosti, ktorých vznik nezávisí od účtovnej jednotky; týmito inými aktívami sú napríklad práva zo servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv, práva z investovania prostriedkov získaných oslobodením od dane z príjmov.

**2**

Opis a hodnota iných pasív vyplývajúcich zo súdnych rozhodnutí, z poskytnutých záruk, zo všeobecne záväzných právnych predpisov, z ručenia podľa jednotlivých druhov ručenia; takýmito inými pasívami sú:

**3**

Opis významných položiek ostatných finančných povinností, ktoré sa nesledujú v účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe; pri každej položke sa uvádza jej opis, výška a údaj, či sa týka spriaznených osôb,

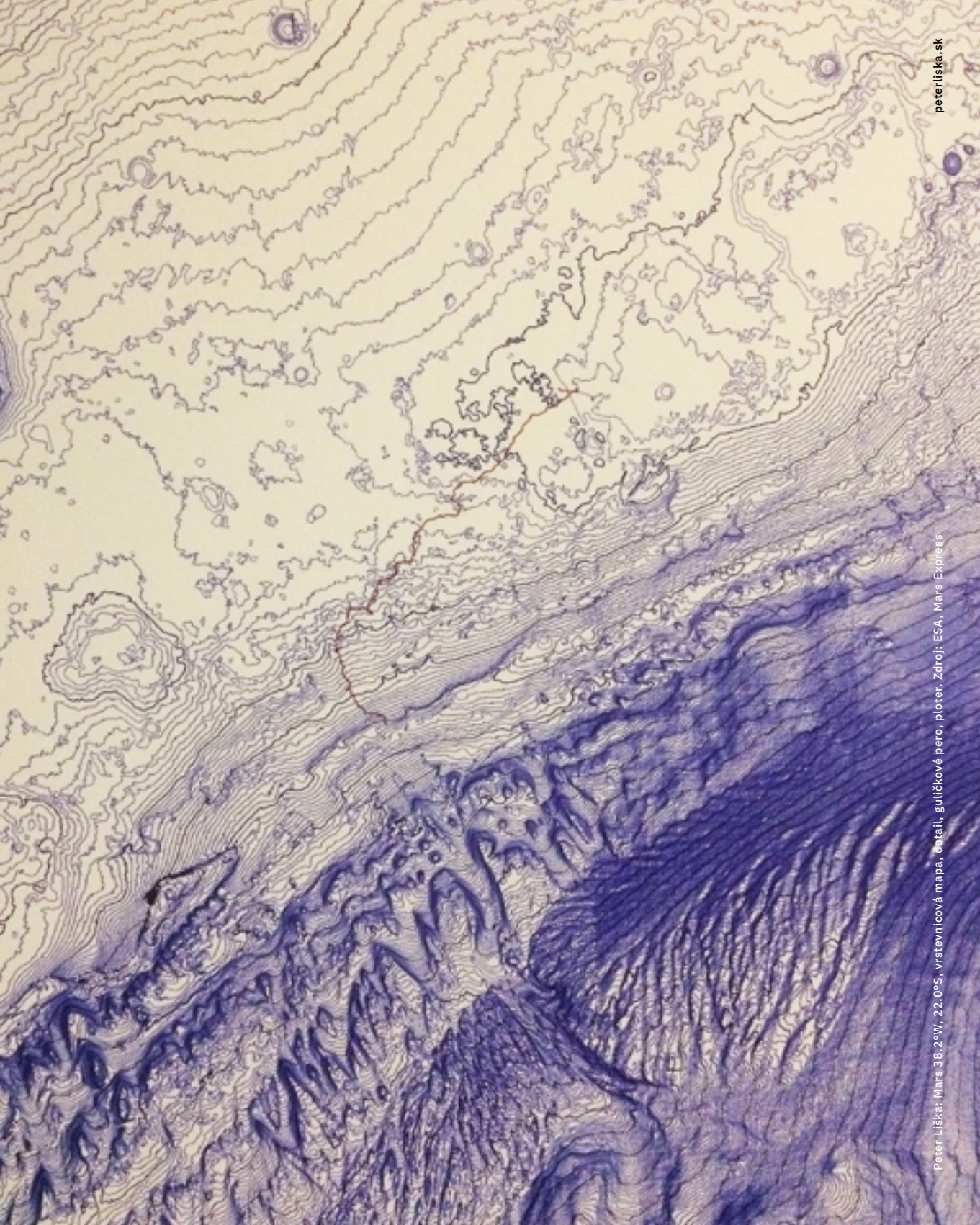
**4**

Prehľad nehnuteľných kultúrnych pamiatok, ktoré sú v správe alebo vo vlastníctve účtovnej jednotky.

**5**

Informácie o významných skutočnostiach, ktoré nastali medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom jej zostavenia.

Po 31.12.2018 do dňa zostavenia účtovnej závierky nenastali žiadne ďalšie významné skutočnosti.







NOČNÁ





## **PREHĽAD O ČINNOSTI NADAČNÝCH FONDŮ**

Nadácia v roku 2018 nespravovala ani nevytvorila žiadny nadačný fond.

## **ZMENY VYKONANÉ V NADAČNEJ LISTINE**

V nadačnej listine neboli v roku 2018 vykonané žiadne zmeny.

## **ODMENA ZA VÝKON FUNKCIE SPRÁVCU NADÁCIE A INÉHO ORGÁNU**

Správcovi Nadácie ani inému orgánu v hodnotenom období  
za výkon ich funkcie nebola vyplatená žiadna odmena.

Spracoval:

Branislav Čavoj, správca Nadácie

Bratislava 2. 5. 2019

Grafický dizajn © Braňo Matis, Eva Benková

Foto (okrem označených) © Peter Gál, Michal Líner,  
Richard Guzmán, Mikuláš Bado, archív NC, archív autorov





# NADÁCIA CVERNOUKA

2018